

## Defensiones

<b>Datum</b>	<b>Zeit</b>	<b>Ort</b>	<b>KandidatIn</b>	<b>Thema</b>	<b>Prüfungssenat</b>
20. 11. 2018	09.00	Sr. 9	Krznaric Karlo	Der Einfluss der Kinesik auf die Wahrnehmung der Qualität beim Konsektivdolmetschen.	Prof. Franz Pöchhacker Dr. Sonja Pöllabauer Prof. Michèle Cooke
20. 11. 2018	09.30	Sr. 9	Prenzel Marlene	Die Ausbildung von KonferenzdolmetscherInnen im DACH-Raum im Vergleich	Prof. Mira Kadric-Scheiber Prof. Franz Pöchhacker Dr. Sonja Pöllabauer
20. 11. 2018	10.00	Sr. 9	Gajic Milena	Supervision bei DolmetscherInnen am Beispiel von AmberMed	Prof. Franz Pöchhacker Prof. Mira Kadric-Scheiber Prof. Michèle Cooke
20. 11. 2018	10.30	Sr. 9	Fibich Carina	Hinführung zum Konsektivdolmetschen am ZTW unter Berücksichtigung der Studierenden- und Lehrendenperspektive	Prof. Franz Pöchhacker Prof. Mira Kadric-Scheiber Prof. Michèle Cooke
20. 11. 2018	11.00	Sr. 9	Knapik Malgorzata	Graphic Recording als Übungsmethode für Notizentechnik beim Konsektivdolmetschen	Prof. Mira Kadric-Scheiber Dr. Sylvi Rennert Dr. Sonja Pöllabauer
20. 11. 2018	12.00	Sr. 9	Kunhegyesi Vivien	Auswirkung der Direktionalität auf die Redeflüssigkeit beim Vom-Blatt-Dolmetschen im Sprachenpaar Deutsch/Ungarisch	Prof. Franz Pöchhacker Dr. Sonja Pöllabauer Prof. Gerhard Budin
20. 11. 2018	12.30	Sr. 9	Hiehs Patrick	Terminologie der Schiedsgerichtsbarkeit unter besonderer Berücksichtigung der Wiener Regeln in den Sprachen Japanisch – Deutsch	Prof. Gerhard Budin Dr. Vesna Lusicky Dr. Sonja Pöllabauer
20. 11. 2018	14.30	Sr. 9	Elmes Hugh Enson	Australian English and Simultaneous Interpreting: An Examination of Student Interpreter Performance	Prof. Franz Pöchhacker Dr. Sonja Pöllabauer Prof. Gerhard Budin

20. 11. 2018	15.00	Sr. 9	Goverdova Anastasiia	Nonverbale Kommunikation beim Konsektivdolmetschen	Prof. Franz Pöchhacker Dr. Sonja Pöllabauer Prof. Gerhard Budin
20. 11. 2018	15.30	Sr. 9	Fajtova Petra	Samizdat in der Tschechoslowakei: Übersetzungen aus dem Deutschen ins Tschechische	Prof. Larisa Schippel Prof. Michèle Cooke Prof. Gerhard Budin

20. 11. 2018	10.00	Sr. 2	Zöhrer Carina	Das Translationsstudium der Universität Wien - Über die Studienzufriedenheit und die Einflussfaktoren und Erwartungen der Studierenden	Prof. Gerhard Budin Dr. Grzegorz Gugulski Prof. Hanna Risku
20. 11. 2018	10.30	Sr. 2	Brichese Olimpia	How translators work within medical settings: challenges and consideratios	Prof. Hanna Risku Prof. Gerhard Budin Dr. Grzegorz Gugulski
20. 11. 2018	11.00	Sr. 2	Stepien Martyna	Standardisierungsgrad von Packungsbeilagen in der Europäischen Union. Eine Untersuchung am Beispiel deutsch- und polnischsprachigen Packungsbeilagen.	Prof. Hanna Risku Prof. Gerhard Budin Dr. Grzegorz Gugulski
20. 11. 2018	11.30	Sr. 2	Nagy Anita-Andrea	Terminologiemangement in der Technischen Dokumentation: am Beispiel des Bereichs Notbeleuchtung in der Zumtobel Group	Prof. Gerhard Budin Prof. Hanna Risku Dr. Grzegorz Gugulski
20. 11. 2018	12.00	Sr. 2	Matoses Catalen Raquel	Die Aufgaben von Sprachexperten im maschinellen Übersetzungsprozess	Prof. Michèle Cooke Prof. Hanna Risku Dr. Grzegorz Gugulski
20. 11. 2018	12.30	Sr. 2	Zauner Laura	Übersetzungsdidaktik: Ein dekonstrutivistischer Ansatz	Prof. Michèle Cooke Prof. Hanna Risku Dr. Grzegorz Gugulski